

СТАТЬЯ 1. СОГЛАШЕНИЕ О НАЙМЕ

ВЛАДЕЛЕЦ обязуется сдать в наем СУДНО и не заключать Фрахтовые соглашения по этому Судну на этот период времени.

НАНИМАТЕЛЬ обязуется взять в наем Судно и производить платежи, Авансовый Платеж (АРА Advanced Provisioning Allowance), Платеж за доставку и возврат судна, оплатить Залог и другие сборы, в расчетных денежных средствах, в обусловленный день или заранее, на Счет, указанный в Соглашении.

СТАТЬЯ 2. ДОСТАВКА

ВЛАДЕЛЕЦ обязуется в начале Чартерного периода доставить Судно в Порт Доставки и НАНИМАТЕЛЬ обязуется принять судно в полной комплектации и в рабочем состоянии, годным для плавания, чистым, в хорошем состоянии и пригодным к использованию, при наличии всего оборудования, включая современное оборудование, обеспечивающее безопасность работ, спасательное оборудование (спасательные жилеты для детей, если на время найма на борту будут находиться дети), согласно требованиям Судового Регистрационного Органа, в соответствии с его размерами, типом, позволяющим НАНИМАТЕЛЮ пользоваться Судном в соответствии со Статьей 13. ВЛАДЕЛЕЦ не гарантирует хорошую работу судна в плохих погодных условиях на всех маршрутах в рамках Навигационной Зоны.

СТАТЬЯ 3. ВОЗВРАТ СУДНА

НАНИМАТЕЛЬ обязуется вернуть Судно ВЛАДЕЛЬЦУ в Порт Возврата, при этом судно не должно быть обременено долговыми обязательствами НАНИМАТЕЛЯ, которые последний мог принять на себя в период совершения предыдущего путешествия, в таком же хорошем состоянии, как на момент доставки судна, исключая повреждения в результате плохих погодных условий и обычного износа. НАНИМАТЕЛЬ может, если пожелает, возвратить судно в Порт Возврата и произвести высадку до окончания Чартерного Периода, однако досрочный возврат судна не даст Нанимателю права на получение компенсации.

СТАТЬЯ 4. НАВИГАЦИОННАЯ ЗОНА

НАНИМАТЕЛЬ обязан выбирать маршрут для плавания на Судне в НАВИГАЦИОННОЙ ЗОНЕ и в соответствии с ее границами, в пределах которых Судно имеет законное право крейсировать. Кроме этого НАНИМАТЕЛЬ обязан ограничить время плавания 6 (шестью) часами, если только Капитан на свое усмотрение не решит увеличить время плавания.

СТАТЬЯ 5. МАКСИМАЛЬНОЕ КОЛИЧЕСТВО ЧЕЛОВЕК ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ДЕТЕЙ ЗДОРОВЬЕ ЭКИПАЖА И ПАССАЖИРОВ НАНИМАТЕЛЯ

а) НАНИМАТЕЛЬ имеет право во время Чартерного Периода разрешать нахождение на борту судна лиц, общее количество которых не будет превышать МАКСИМАЛЬНОГО

КОЛИЧЕСТВА, плюс по усмотрению Капитана определенное разумное количество посетителей во время стоянки.

б) если на борту Судна находятся дети, НАНИМАТЕЛЬ будет нести полную ответственность за их поведение и времяпрепровождение, ни один другой член экипажа не будет нести ответственность за их поведение и судно.

в) плавание может оказать пагубное воздействие на физически нездоровых лиц или лиц, которые проходят курс лечения. При заключении настоящего Соглашения НАНИМАТЕЛЬ гарантирует хорошее состояние здоровья всех сопровождающих его лиц на время плавания по настоящему Соглашению. НАНИМАТЕЛЬ и его экипаж обязуются иметь все необходимые визы и прививки для посещаемых стран.

СТАТЬЯ 6. ЭКИПАЖ

ВЛАДЕЛЕЦ должен предоставить высококвалифицированного Капитана, приемлемого для страхователей Судна, а также опытный экипаж, который будет обеспечен приличной формой одежды, питанием и страховкой. ВЛАДЕЛЕЦ дает гарантию, что ни один из членов экипажа не будет хранить или принимать на борту Судна не разрешенные законом наркотические вещества, а также не будет хранить на борту Судна незадекларированное оружие, а также гарантирует, что Капитан и все члены экипажа будут вести себя в соответствии с законами и правилами, принятыми в странах, в водах которых Судно будет плавать во время действия данного Соглашения.

СТАТЬЯ 7. ПОЛНОМОЧИЯ КАПИТАНА

ВЛАДЕЛЕЦ обязуется, что Капитан Судна будет подчиняться НАНИМАТЕЛЮ так, как если бы НАНИМАТЕЛЬ был СОБСТВЕННИКОМ Судна. Капитан должен выполнять все приемлемые приказы, которые ему будет давать НАНИМАТЕЛЬ в отношении управления, эксплуатации и движения Судна, насколько позволяет ветер, погодные условия и другие обстоятельства. Однако Капитан не обязан выполнять любой приказ, который, по мнению Капитана, может привести к тому, что Судно причалит в порт или место, где Судно не будет находиться в сохранности, или которые могут привести к тому, что НАНИМАТЕЛЮ не удастся вернуть Судно по истечении Чартерного Периода или нарушит, по мнению Капитана, Статью 13 и/или любую другую Статью Соглашения. Кроме того, если по мнению Капитана НАНИМАТЕЛЬ или любые его Гости нарушат Статью 13 настоящего Соглашения и если не перестанут нарушать ее после своевременного специального письменного предупреждения НАНИМАТЕЛЮ в отношении этого, Капитан обязан оповестить ВЛАДЕЛЬЦА и Агента (-ов), и ВЛАДЕЛЕЦ может расторгнуть Соглашение досрочно и приказать Капитану вернуть Судно в Порт Возврата, и при возвращении Чартерный Период должен закончиться. НАНИМАТЕЛЬ и его гости должны сойти с Судна, НАНИМАТЕЛЬ должен оплатить непредвиденные расходы Капитану заранее, и НАНИМАТЕЛЬ не будет иметь право на возврат оплаченных денег.

В отношении использования портового оборудования, что определено в Статье 16, Капитан имеет право запретить использование оборудования НАНИМАТЕЛЮ или его Гостям, если, по его мнению, они недостаточно компетентны, могут причинить вред или ведут себя безответственно, или могут нанести ущерб другим лицам при использовании данного оборудования.

СТАТЬЯ 8. ТЕКУЩИЕ РАСХОДЫ

НАНИМАТЕЛЬ будет оплачивать все его текущие расходы и текущие расходы его Гостей, которые конкретно определены под заголовком "УСЛОВИЯ" на Странице 1 настоящего Соглашения в течение всего Чартерного Периода. Оплатив Авансовый Платеж через счет Агента в соответствии с требованиями Соглашения, Капитан будет информировать НАНИМАТЕЛЯ о расходовании этого Аванса, а когда он будет уже почти полностью израсходован, в свете текущих расходов, НАНИМАТЕЛЬ оплатит Капитану необходимую сумму денег для поддержания приемлемого кредитного баланса. НАНИМАТЕЛЬ обязан гарантировать Капитану должное отношение к расходованию аванса. До того, как аванс будет полностью израсходован в конце Чартерного Периода Капитан обязан представить НАНИМАТЕЛЮ детализированный отчет о расходах, предоставив все возможные квитанции, которые могут подтвердить его, НАНИМАТЕЛЬ обязан оплатить Капитану ту сумму, которая будет превышать Авансовый Платеж, при положительном балансе Капитан обязан вернуть неизрасходованную часть денег НАНИМАТЕЛЮ.

Оплата особых расходов, плата за оборудование, наземный транспорт и экскурсии или оплата других расходов, которые не входили в стоимость эксплуатации Судна, может по требованию заранее производиться через Счет Агента или Капитану в дополнении к Авансовому Платежу.

Если не было принято заранее в письменном виде особых договоренностей, все текущие расходы должны быть оплачены в той же валюте, что и Чартерный Платеж. Оплата по чекам, кредитным карточкам или иным образом неприемлема в связи с меняющимся сезонным расписанием Судна. И НАНИМАТЕЛЬ обязан гарантировать, что он имеет достаточные средства, чтобы оплачивать текущие расходы или может по необходимости вложить дополнительные средства на счет Агента.

СТАТЬЯ 9. ЗАДЕРЖКА ДОСТАВКИ

а) если в результате форс-мажорных обстоятельств, описанных в Статье 18 (а) ВЛАДЕЛЕЦ не может доставить Судно НАНИМАТЕЛЮ в Порт Доставки Судна на начало Чартерного Периода, и доставка осуществляется в течение 48 (сорока восьми) часов с момента запланированного начала Чартерного Периода или в течение одной десятой (1/10) Чартерного Периода, сокращая таким образом Чартерный Период, ВЛАДЕЛЕЦ обязан выплатить НАНИМАТЕЛЮ компенсацию из средств Чартерного Платежа пропорционально ставкам или, если была договоренность, ВЛАДЕЛЕЦ должен увеличить срок Чартерного Периода.

б) если в результате форс-мажорных обстоятельств ВЛАДЕЛЕЦ не может осуществить доставку в течение сорока восьми (48) часов или периода, равного одной десятой (1/10) Чартерного Периода, то есть что короче, с намеченного момента доставки, НАНИМАТЕЛЬ должен считать Соглашение расторгнутым. Искключительным правом НАНИМАТЕЛЯ будет получение возврата всей суммы, беспроцентно из средств, которые были заплачены ВЛАДЕЛЬЦУ или Организатору. В другом случае, если стороны договорились, Чартерный период может быть продлен на время задержки.

в) если ВЛАДЕЛЕЦ не может осуществить доставку Судна в Порт Доставки на момента начала Чартерного Периода в результате причин, которые не являются форс-мажорными обстоятельствами, то НАНИМАТЕЛЬ должен считать Соглашение расторгнутым.

Единственным исключительным правом НАНИМАТЕЛЯ в этом случае будет получить возврат сумм, которые оплачены ВЛАДЕЛЬЦУ или Организатору. И НАНИМАТЕЛЬ будет считать договор не выполненным со стороны ВЛАДЕЛЬЦА. НАНИМАТЕЛЬ будет иметь право получить возврат денег беспроцентно из средств, которые были заплачены ВЛАДЕЛЬЦУ или Организатору, кроме того, ему должны покрыть заранее оцененные убытки на сумму, равную 50% всей суммы Чартерного Платежа.

РАСТОРЖЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ ВЛАДЕЛЬЦЕМ

г) если до начала Чартерного Периода в соответствии с положениями на странице Один настоящего Соглашения, ВЛАДЕЛЕЦ направляет уведомление о расторжении через Брокера, и если расторжение Соглашения произошло не из-за форс-мажорных обстоятельств, будут применяться меры, оговоренные в вышеуказанном параграфе в).

д) если соглашение расторгнуто по причинам, которые не являются форс-мажорными обстоятельствами, то НАНИМАТЕЛЬ имеет право получить возврат всех денежных средств, которые были оплачены ВЛАДЕЛЬЦУ или Агенту без процентов, и кроме этого имеет право получить заранее оцененную компенсацию, которая рассчитывается и выплачивается по следующей схеме:

- 1) тридцать (30) дней и более до начала Чартерного периода сумма равняется двадцати пяти (25) процентам от суммы Чартерного Платежа
- 2) более четырнадцати (14) дней, но менее тридцати (30) дней до начала Чартерного Периода сумма равняется тридцати пяти (35) процентам от суммы Чартерного Платежа
- 3) четырнадцать (14) дней до начала Чартерного Периода сумма равняется пятидесяти (50) процентам от суммы Чартерного Платежа

СТАТЬЯ 10. ЗАДЕРЖКА ВОЗВРАТА СУДНА

а) если возврат Судна задерживается в связи с форс-мажорными обстоятельствами, то возврат судна должен быть произведен как можно быстрее и в этот период условия настоящего Соглашения остаются в силе, однако НАНИМАТЕЛЬ не будет платить штрафы или дополнительные сборы.

б) если НАНИМАТЕЛЬ не может возвратить Судно ВЛАДЕЛЬЦУ в Порт Возврата Судна в связи с намеренной задержкой или изменением маршрута, против которого возражал Капитан, то НАНИМАТЕЛЬ должен оплатить ВЛАДЕЛЬЦУ посредством прямого телеграфного перевода через Счет Агента-Организатора демерредж в соответствии с суточными ставками плюс сорок (40) процентов от суточных ставок, а если задержка возврата Судна превышает двадцать четыре (24) часа, то НАНИМАТЕЛЬ обязан компенсировать ВЛАДЕЛЬЦУ ущерб, который ВЛАДЕЛЕЦ Судна понесет в связи с невозможностью использовать Судно, отказом его использовать, или в связи с задержкой его доставке по следующему Чартерному Соглашению.

СТАТЬЯ 11. РАСТОРЖЕНИЕ СОГЛАШЕНИЯ НАНИМАТЕЛЕМ

а) (1) если НАНИМАТЕЛЬ уведомляет о расторжении Соглашения во время или до начала Чартерного Соглашения, НАНИМАТЕЛЬ не освобождается от оплаты денежных средств, которые он должен оплатить ВЛАДЕЛЬЦУ и не заплатил на день расторжения Соглашения. Если уведомление о расторжении предоставлено НАНИМАТЕЛЕМ или если НАНИМАТЕЛЬ не может при этом оплатить сумму по данному Соглашению, то это рассматривается

ВЛАДЕЛЬЦЕМ как отказ уплатить долг НАНИМАТЕЛЕМ и ВЛАДЕЛЕЦ имеет право удерживать всю сумму, которая была оплачена.

Несмотря на право ВЛАДЕЛЬЦА получить или удерживать причитающиеся денежные средства, ВЛАДЕЛЕЦ обязан уменьшить сумму долга и в случае, если ВЛАДЕЛЕЦ может сдать в аренду Судно другому лицу на время Чартерного периода по Соглашению или на его часть, ВЛАДЕЛЕЦ предоставит кредит на чистую сумму сдачи Судна в аренду в результате сдачи его в аренду другому лицу за вычетом всех комиссионных и других косвенных издержек в результате сдачи Судна в аренду другому лицу. Цель заключается в том, чтобы ВЛАДЕЛЕЦ получил ту же сумму чистой прибыли, которая могла быть получена по данному Соглашению, в результате сдачи Судна в аренду другому лицу. ВЛАДЕЛЕЦ должен приложить все усилия, чтобы сдать Судно другому лицу и не имеет право безосновательно этого не делать, если только соглашения, по его мнению, могут нанести ущерб Судну, его репутации, или если будет получен отказ в экипаже или маршруте.

(2) Если до момента расторжения Соглашения Судно было взято в результате исполнения положений по данному Соглашению, или если Оплата Доставки/Возврата была израсходована, как описано на Странице 1 настоящего Соглашения, то НАНИМАТЕЛЬ обязан оплатить все издержки, если только все или часть издержек не будет оплачена поставщиком или отнесена к следующему соглашению, при котором соответствующая сумма будет зачтена. Капитан и ВЛАДЕЛЕЦ обязан уменьшить сумму этих издержек, насколько это возможно.

б) Если после подписания настоящего Соглашения ВЛАДЕЛЕЦ будет признан банкротом, если компания, получатель или администратор назначен ответственным за активы ВЛАДЕЛЬЦА, НАНИМАТЕЛЬ будет иметь право расторгнуть данного Соглашение и все денежные средства, которые были оплачены ВЛАДЕЛЬЦУ или его агенту, или Организатору, согласно Соглашения, будут возвращены без каких-либо вычетов.

СТАТЬЯ 12. ПОЛОМКИ И НЕПРИГОДНОСТЬ СУДНА ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Если после доставки Судна оно будет непригодно для использования в связи с поломкой оборудования, посадкой на мель, аварии, что приведет к невозможности использовать Судно в течение двенадцати (12) и сорока восьми (48) последующих часов, или в течение одной десятой (1/10) части Чартерного Периода, в зависимости от того, что короче, и эта поломка не была вызвана нарушением каких либо положений Соглашения, владелец обязан компенсировать сумму Чартерного Платежа соразмерно периода времени, в течение которого Судно будет непригодно, или при взаимном согласии, Чартерный Период будет продлен соразмерно Периода, в течение которого Судно было непригодно. Если НАНИМАТЕЛЬ желает, чтобы эта Статья имела законную силу, то он обязан сразу предоставить письменное уведомление Капитану. НАНИМАТЕЛЬ будет нести обычные расходы в течение периода, когда судно будет непригодно.

В случае серьезной поломки Судна или если Судно непригодно в течение более сорока восьми (48) часов или одной десятой части Чартерного Периода, в зависимости от того, что короче, НАНИМАТЕЛЬ может расторгнуть Соглашение, предоставив письменное уведомление ВЛАДЕЛЬЦУ, Агенту или Капитану, если средства связи недоступны. Насколько скоро это возможно, после расторжения Соглашения Чартерный Платеж должен быть возвращен ВЛАДЕЛЬЦЕМ соразмерно части предстоящего Чартерного Периода, начиная со дня поломки или повреждения Судна. В случае расторжения Соглашения НАНИМАТЕЛЬ может произвести возврат Судна путем предоставления его в распоряжение

там, где оно находится. НАНИМАТЕЛЬ будет иметь право получить компенсацию от ВЛАДЕЛЬЦА за доставку экипажа и пассажиров в порт возврата судна регулярными транспортными средствами, а также за оплату жилья, которое понадобилось в результате поломки Судна.

Или же, после того, как пройдет период непригодности Судна или более сорока восьми (48) часов или одна десятая часть Чартерного Периода, в зависимости от того, что короче, и в зависимости от характера и серьезности повреждения, по взаимному согласию НАНИМАТЕЛЬ может принять решение оставаться на борту Судна вовремя Чартерного Периода и НАНИМАТЕЛЬ не будет иметь каких-либо претензий к ВЛАДЕЛЬЦУ Судна.

СТАТЬЯ 13. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СУДНА

НАНИМАТЕЛЬ обязуется вести сам и гарантирует, что его Гости будут вести себя в соответствии с законодательством и правилами принятыми в тех государствах, в водах которых Судно будет плавать в период действия настоящего Соглашения.

НАНИМАТЕЛЬ обязан гарантировать, что без предварительного согласия ВЛАДЕЛЬЦА, присутствие на борту домашних и других животных будет запрещено. НАНИМАТЕЛЬ гарантирует, что поведение егоGuestей не нанесет вред другим лицам и не принесет ему дурную славу. НАНИМАТЕЛЬ и его Гости обязаны с уважением относиться к членам экипажа.

Капитан обязан своевременно обращать внимание НАНИМАТЕЛЯ на нарушение им или его Гостями этих условий, и если неправомерное поведение будет продолжаться после его предупреждений, то он обязан информировать ВЛАДЕЛЬЦА или Агента, и ВЛАДЕЛЕЦ может, предоставив НАНИМАТЕЛЮ письменное уведомление, заключить Соглашение в соответствии с Пунктом 7 настоящего Соглашения.

Если НАНИМАТЕЛЬ или его Гости нарушат законодательство или правила страны, в результате чего любой пассажир Судна будет задержан, оштрафован или заключен под стражу, или Судно будет арестовано или оштрафовано, НАНИМАТЕЛЬ будет компенсировать все потери и вред, а также расходы, которые понесет ВЛАДЕЛЕЦ в результате этого, и ВЛАДЕЛЕЦ имеет право, представит письменное уведомление НАНИМАТЕЛЮ расторгнуть Соглашение.

Кроме того, устанавливается, что хранение или применение не разрешенных законодательством наркотиков или оружие, за исключением задекларированного, на борту Судна запрещено. Нарушение этого условия является основанием для ВЛАДЕЛЬЦА расторгнуть Соглашение без уплаты каких-либо компенсаций НАНИМАТЕЛЮ, при этом НАНИМАТЕЛЬ не может требовать право регресса.

СТАТЬЯ 14. ОТКАЗ ОТ ПЕРЕУСТУПКИ ПРАВ НАНИМАТЕЛЬ не имеет право переуступки прав по настоящему Соглашению, сдавать Судно в субаренду или передавать кому-либо право пользования, без предварительного письменного согласия ВЛАДЕЛЬЦА, чье согласие может быть получено на условиях ВЛАДЕЛЬЦА.

СТАТЬЯ 15. ПРОДАЖА СУДНА

а) ВЛАДЕЛЕЦ Судна обязуется не продавать Судно во время Чартерного Периода, оговоренного на Странице 1 данного Соглашения.

б) если ВЛАДЕЛЕЦ согласится продать Судно после заключения настоящего Чартерного Соглашения, но до его доставки НАНИМАТЕЛЮ, ВЛАДЕЛЕЦ обязан незамедлительно представить НАНИМАТЕЛЮ письменное уведомление об этой продаже через своего Агента. Эта информация конфиденциальна и стороны обязаны не разглашать ее.

Если Судно будет продано, то будет применяться одно из следующих положений:

1) ВЛАДЕЛЕЦ договаривается с Покупателем о том, что последний будет исполнять обязательства по настоящему Соглашению на тех же условиях, переуступив свои права по Чартерному Соглашению.

Если условия Соглашения не будут меняться, то ВЛАДЕЛЕЦ не будет оштрафован, и Агенту не будет выплачены дополнительные комиссионные.

2) если Покупатель не желает или не может выполнять обязательства по настоящему Чартерному Соглашению, то ВЛАДЕЛЕЦ назначит Агента для того, чтобы для исполнения обязательств по настоящему Соглашению было найдено другое Судно такого же класса или лучше и на тот же Чартерный Период. Если подходящее Судно нашлось, то должно быть подготовлено новое Чартерное Соглашение, а это первоначальное Соглашение отменено. При этом ВЛАДЕЛЕЦ обязан оплатить комиссионные Агенту по настоящему Соглашению, а также комиссионные за то, что Агент нашел другое Судно для исполнения обязательств по настоящему Соглашению.

3) если ВЛАДЕЛЕЦ не может найти иное Судно того же класса или лучше, для пользования НАНИМАТЕЛЕМ на тех условиях, которые оговорены в первоначальном Соглашении, или если ВЛАДЕЛЕЦ не согласится на предложенную замену (ВЛАДЕЛЕЦ не имеет право безосновательно отказываться от замены Судна Судном того же класса или лучше), то Чартерное Соглашение считается расторгнутым ВЛАДЕЛЬЦЕМ в соответствии со СТАТЬЕЙ 9. Все деньги, которые были оплачены Нанимателем, должны быть незамедлительно возвращены ему полностью без каких-либо вычетов, а также должны быть выплачена сумма заранее оцененной компенсации в соответствии со Статьей 9 (e), (1), (2), (3) соответственно. ВЛАДЕЛЕЦ также обязан выплатить Агенту комиссионные в полном размере, причитающиеся ему по данному первоначальному Соглашению.

СТАТЬЯ 16. СТРАХОВАНИЕ

а) ВЛАДЕЛЕЦ обязан застраховать Судно в первоклассных страховых компаниях от всех обычных рисков, предусмотренных для Судов этого размера и типа, для покрытия ущерба в размере, предусмотренным в Статьях I.II.85 Яхтенного Закона или другими условиями, которые позволяют Разрешение на Чартер, покрытие расходов в отношении третьих лиц, водных лыжников, и других расходов, возникающих из права пользования Нанимателем и другими уполномоченными им лицами Судном или другими транспортными средствами, а также досками для виндсерфинга, шлюпками, катамаранами и другим водным спортивным оборудованием, которое находится на борту Судна. Эта страховка должна также покрывать расходы в случае войны, забастовок и включать страхование членов экипажа от травм, а также страхование расходов в отношении третьих лиц, которые были понесены в результате пользования их услугами. НАНИМАТЕЛЬ будет иметь право на получение страховых возмещений.

б) все эти страховки должны быть на таких условиях и на такую сумму, которые обычно устанавливаются для Судна такого размера и класса. Копии все документации по страхованию, относящейся к Судну, должны быть представлены для изучения НАНИМАТЕЛЕМ до Чартера после уведомления НАНИМАТЕЛЯ, и должны храниться на борту Судна.

в) при нормальных условиях НАНИМАТЕЛЬ может нести затраты только по тем убыткам и потерям, которые возникли в результате ремонта повреждений, нанесенных НАНИМАТЕЛЕМ или его Гостями (как намеренно, так и иначе) Судну или любой третьей стороне в пределах суммы франшиза или эксцедента убытка по страховому полису ВЛАДЕЛЬЦА по каждому отдельному случаю. Однако, в любом случае, обязательства НАНИМАТЕЛЯ не должны превышать сумму франшиза или эксцедента убытка, равную одному проценту (1%) от общей суммы страхования.

г) НАНИМАТЕЛЬ может иметь обязательства на сумму, превышающую франшиз или эксцедент убытка, в результате неправомерного поведения НАНИМАТЕЛЯ или его Гостей (намеренного или ненамеренного) в результате которого сумма страхования по страховому полису ВЛАДЕЛЬЦА была ограничена или признана недействительной.

д) НАНИМАТЕЛЬ самостоятельно осуществляет страхование, выходящее за рамки страхового полиса ВЛАДЕЛЬЦА по рискам Судна, и страхует от расходов, связанных с потерей или повреждением личных вещей, с медицинской помощью и стихийными бедствиями.

е) НАНИМАТЕЛЬ должен иметь в виду, что страховки не включены в настоящее соглашение, но должны быть согласованы и одобрены Сторонами.

СТАТЬЯ 17. ЗАЛОГ

Если иначе не обусловлено на Странице Один настоящего Соглашения, Залог должен быть перечислен на счет Агента по поручению ВЛАДЕЛЬЦА и расходоваться в счет оплаты по обязательствам НАНИМАТЕЛЯ по любому положению настоящего Соглашения, но не полностью. Залог в течение двадцати четырех (24) часов с момента окончания Чартерного Периода, или с момента оплаты неоплаченных счетов, в зависимости от того, что произошло позже, должен быть возвращен НАНИМАТЕЛЮ без процентов.

СТАТЬЯ 18. ОПРЕДЕЛЕНИЯ

а) в настоящем Соглашении понятие "форс-мажорные обстоятельства" означают события, действия, бездействие, ошибки, несчастные случаи и стихийные бедствия, выходящие за рамки разумного контроля НАНИМАТЕЛЯ или ВЛАДЕЛЬЦА (включая забастовки, локауты, трудовые конфликты, общественные беспорядки, восстания, блокады, нашествия, войны, пожары, взрывы, саботажи, штормы, аварии, посадку на мель, туман, правительственные акты или постановления, серьезные механические и электрические повреждения, выходящие за рамки разумного контроля экипажа и пассажиров и не произошедшие результате неосмотрительности ВЛАДЕЛЬЦА. Изменение состава экипажа не является форс-мажорным обстоятельством, форс-мажорные обстоятельства не освобождают ВЛАДЕЛЬЦА от уплаты комиссионных.

б) ВЛАДЕЛЬЦЫ, НАНИМАТЕЛИ И АГЕНТЫ

В Соглашении термины "ВЛАДЕЛЕЦ", "НАНИМАТЕЛЬ" И "АГЕНТ", а также относящиеся к ним местоимения должны относиться к соответствующим лицам вне зависимости от их пола, количества, в зависимости от обстоятельств.

СТАТЬЯ 19. СПАСАТЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ

Во время действия настоящего соглашения вся прибыль (если имеется), полученная в результате нахождения другого судна, покинутого экипажем, спасения затонувшего судна и получения платы за буксировку других судов, должна делиться поровну между ВЛАДЕЛЬЦЕМ и НАНИМАТЕЛЕМ.

СТАТЬЯ 20. ОПЛАТА СТОИМОСТИ НАЙМА И ДРУГИХ ДЕНЕЖНЫХ СРЕДСТВ СОБСТВЕННИКУ

Все денежные средства, полученные БРОКЕРОМ по настоящему соглашению, должны быть незамедлительно перечислены УПРАВЛЯЮЩЕЙ КОМПАНИИ, за исключением случаев, если БРОКЕР является и УПРАВЛЯЮЩЕЙ КОМПАНИЕЙ, и затем направляет их на определенный счет в валюте договора. Пятьдесят (50) процентов от стоимости НАЙМА за вычетом полной комиссии оплачиваются СОБСТВЕННИКУ безналичным платежом в день начала НАЙМА или в первый рабочий, следующий за первым днем НАЙМА. АРА-депозит оплачивается УПРАВЛЯЮЩЕЙ КОМПАНИЕЙ капитану или СОБСТВЕННИКУ для перенаправления капитану безналичным платежом. Расходы на доставку Судна (если требуются) и другие дополнительные расходы должны также оплачиваться с первым платежом СОБСТВЕННИКУ или напрямую капитану. Полный баланс стоимости НАЙМА должен быть оплачен собственнику в первый рабочий день по окончании периода НАЙМА.

СТАТЬЯ 21. ПРЕТЕНЗИИ

НАНИМАТЕЛЬ обязан уведомлять обо всех претензиях в первую очередь Капитана, все претензии будут записаны с указанием даты, времени и их характера.

Однако если претензия не может быть разрешена на судне и если на борту есть средства связи и они не повреждены, НАНИМАТЕЛЬ обязан незамедлительно, в течение двадцати четырех (24) часов уведомить ВЛАДЕЛЬЦА или Агента о происшествии, в результате которого возникла претензия. Сначала о претензии можно сообщить устно, но затем необходимо подтвердить информацию в письменном виде по факсу или по почте, точно указав характер претензии.

СТАТЬЯ 22. ФОРС-МАЖОР

Когда форс-мажор неисправность или повреждение яхты, СОБСТВЕННИК инструктирует капитана или представителя СОБСТВЕННИКА о ведении подробного технического отчета в журнале технического обслуживания судна, если это применимо, и все соответствующие подтверждающие документы для НАНИМАТЕЛЯ или представителя НАНИМАТЕЛЯ.

СТАТЬЯ 23. ТРЕТЕЙСКИЙ СУД И ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВО

а) Настоящее соглашение регулируется и подлежит толкованию в соответствии с английским правом и любые споры, возникающие из или в связи с настоящим соглашением, должны быть переданы в Третейский суд в Лондоне в соответствии с Законом о Третейском суде 1996 или любым иным законом, изданным взамен указанного.

Рассмотрение спора проводится в соответствии с условиями Лондонской морской третейской ассоциации (ЛМАА), действующими на момент, когда арбитражное разбирательство началось.

Рассмотрение должно проводиться в составе до трех арбитров. Сторона, которой инициировано рассмотрение спора в третейском суде, назначает своего арбитра и отправляет другой стороне письменное уведомление о таком назначении с требованием, чтобы другая сторона назначила своего арбитра в течение 14 календарных дней с момента такого уведомления и о том, что она назначит своего арбитра, если другая сторона не сделает это самостоятельно и не уведомит об этом в течение 14 дней. В том случае, если другая сторона не назначает своего арбитра и не уведомляет об этом в течение указанных 14 дней, сторона передает спор в третейский суд и может без необходимости какого-либо дальнейшего предварительного уведомления другой стороны, назначить своего арбитра в качестве единоличного арбитра и уведомляет об этом другую сторону. Вознаграждение единоличного арбитра является обязанностью обеих сторон, как будто он был назначен по соглашению сторон.

Ничто не должно препятствовать сторонам согласиться в письменной форме об изменении указанных положений в целях принятия мер для назначения единоличного арбитра.

В случаях, когда ни первоначальная претензия, ни любая встречная не превышает сумму 50 000 EUR в валютном эквиваленте (или любую другую сумму, о которых стороны могут договориться) арбитражное разбирательство будет проводиться в соответствии с действующими на момент начала рассмотрения спора условиями ЛМАА по мелким спорам.

В тех случаях, когда претензия или встречный иск превышают сумму, согласованную для рассмотрения в ЛМАА по мелким спорам, и никакие претензии не превышают сумму 400 000 евро или эквивалент в другой валюте (или любую другую сумму, о которых стороны могут договориться) арбитражное разбирательство будет проводиться в соответствии с действующей на момент начала рассмотрения спора процедурой ЛМАА по спорам среднего размера.

Когда речь идет о трех арбитрах, порядок рассмотрения спора устанавливается на условиях арбитража в полном объеме.

б) Несмотря на вышеуказанное, стороны могут в любой момент договориться об обращении к медиатору и рассмотрении другим способом спора, возникающего из или в связи с настоящим Соглашением.

Решение, вынесенное в третейском суде, будет окончательным и обязательным для обеих сторон и может при необходимости быть исполнено судом или другими компетентными органами в том же порядке, в том числе и в Верховном суде.

Если уведомление о рассмотрении дела в Третейском Суде предоставляется каждой стороной, то Организатор, после получения уведомления о рассмотрении дела в суде, не имеет право распоряжаться денежными средствами, которые у них есть без взаимного согласия обеих сторон и в соответствии с определением Арбитров или их окончательным решением. Денежные средства должны храниться на предназначенном для этого клиентском счете. Эти средства не должны приносить проценты, находясь на банковском счете, в соответствии с тем, как это установлено банковскими правилами. Управляющая компания может при взаимном согласии Сторон положить деньги на счет условного депонирования, который будет контролироваться уполномоченными представителями обеих сторон вплоть до результатов, полученных в результате рассмотрения дела в Третейском Суде.

СТАТЬЯ 24. БРОКЕРЫ

а) Комиссия считается заработанной Брокером и Управляющей компанией после подписания настоящего соглашения между СОБСТВЕННИКОМ и НАНИМАТЕЛЕМ и оплаты депозита НАНИМАТЕЛЕМ и оплачивается от полной стоимости найма и выплачивается СОБСТВЕННИКОМ в расчете от полной стоимости найма плюс оплата доставки, если это применяется, за исключением текущих расходов, в соответствии со статьей 20 настоящего Соглашения, которая действительна по умолчанию при любых обстоятельствах, включая форс-мажорные. В случае отказа НАНИМАТЕЛЯ от найма, комиссия должна вычитаться в качестве расходов из депозита.

б) Если НАНИМАТЕЛЬ продлевает срок НАЙМА, СОБСТВЕННИК должен оплатить комиссию от валовой стоимости найма на тех же основаниях, предусмотренных статьей 24а настоящего соглашения.

с) Если НАНИМАТЕЛЬ берет Судно в найм повторно у СОБСТВЕННИКА в течение двух (2) лет с даты окончания прошлого найма, независимо от того, на тех же условиях или нет, Брокер и Управляющая компания имеют право на оплату комиссии от стоимости найма за следующий найм на тех же условиях, что указано в настоящем соглашении.

Тем не менее, если НАНИМАТЕЛЬ осуществляет повторный найм судна в течение двухлетнего периода через другого Брокера, чем указано в настоящем соглашении, СОБСТВЕННИК должен оплатить один раз за первый повторный найм в течение двухлетнего периода комиссию в следующих пропорциях: 1/3 - Брокеру, указанному в настоящем соглашении; 2/3 - новому Брокеру.

д) Если любое соглашение должно быть достигнуто непосредственно между НАНИМАТЕЛЕМ и СОБСТВЕННИКОМ для покупки судна в течение двух (2) лет с даты вступления в силу настоящего найма, то Брокер вправе получить комиссию от продажи судна. Тем не менее, если НАНИМАТЕЛЬ приобретает судно через другого Брокера по продажам, которому оплачивается комиссия, СОБСТВЕННИК обязан заплатить или должен убедиться, что Брокер по продажам оплатил Брокеру, указанного в настоящем соглашении, комиссию в сумме, не менее 15% от полученной от продажи Судна комиссии. Это обязательство СОБСТВЕННИКА должна быть им сообщена Брокеру по продажам под его ответственность. Это относится к случаям свободного выбора НАНИМАТЕЛЯ и не распространяется на случаи, если смена брокера предлагается или запрошена СОБСТВЕННИКОМ, его агентом, капитаном или его представителем. Любой спор соответствии с настоящим пунктом, может быть рассмотрен в Третейском суде.

е) Брокер и Управляющая компания в этом соглашении не несет никакой ответственности за любые убытки, ущерб или повреждения, нанесенных жизни, здоровью личности или имуществу СОБСТВЕННИКА или НАНИМАТЕЛЯ, их гостей, служащих или агентов, и в дальнейшем, Брокер и Управляющая компания не несет никаких обязательств за любые ошибки в понимании, описании или иных случаях любого характера и происходящие из обязательств, обязанностей или ответственности перед СОБСТВЕННИКОМ или НАНИМАТЕЛЕМ, за исключением случаев, указанных в настоящем соглашении. СОБСТВЕННИК и НАНИМАТЕЛЬ должны солидарно возместить и оградить Брокера и Управляющую компанию от любых убытков или ущерба, понесенных ими в результате какой-либо ответственности со стороны Брокера или Управляющей компании перед какой-либо третьей стороной (физическим лицом, фирмой, компанией или органом), возникающих от продвижения или введения этого найма, оказания помощи в выполнении этого соглашения или выполнении обязанностей Управляющей компанией.

ф) Для целей настоящего пункта, термины «СОБСТВЕННИК» и «НАНИМАТЕЛЬ» обозначают юридическое или физическое лицо, или любые юридические лица, управляемые или контролируемые, включая юридические лица, принадлежащие косвенно или через попечителей, любого директора такого юридического лица, бенефициара, номинального собственника, агента или гостя НАНИМАТЕЛЯ.

СТАТЬЯ 25. УВЕДОМЛЕНИЯ

Любое уведомление, которое было дано или должно быть предоставлено одной из Сторон Соглашения, должно быть передано в письменном виде и считается предоставленным при подтверждении заранее оплаченного отправления в точный почтовый адрес или посредством авторитетной курьерской службы, или факсом, если уведомление адресовано ВЛАДЕЛЬЦУ или Агенту, по адресу, указанному в соглашении, или если адресовано НАНИМАТЕЛЮ по адресу, указанному в настоящем Соглашении, а если возможно на борт Судна.